



# ПОНАВЉАЊЕ

**Јован:** \_\_\_\_\_.

**Милош:** \_\_\_\_\_.

**Јован:** Како си?

**Милош:** \_\_\_\_\_. А како си ти?

**Јован:** И ја сам такође добро!

**Милош:** Ово је моја сестра Љубица.

**Јован:** Здраво, Љубице! Ја сам Јован.

**Љубица:** Драго ми је.

**Јован:** И мени такође!

**Милош и Љубица:** \_\_\_\_\_.

**Јован:** \_\_\_\_\_.

**Јован:** Доброе утро!

**Милош:** Привет!

**Јован:** Как дела?

**Милош:** Спасибо, неплохо. А как у тебя дела?

**Јован:** У меня тоже хорошо!

**Милош:** Это моя сестра Любика.

**Јован:** Привет, Любика! Я Йован.

**Љубица:** Очень приятно!

**Јован:** И мне тоже!

**Милош и Љубица:** До свидания!

**Јован:** До встречи! (Увидимся!)



## Речник

РУСКИ	СРПСКИ
Доброе утро!	Добро јутро!
Добрый день!	Добар дан!
Добрый вечер!	Добро вече!
Как дела? Как поживаете? (поживаешь)	Како сте? (си)
Спасибо, хорошо.	Хвала, добро сам
А у вас (у тебя) как дела?	А како сте ви? (си ти)
И у меня хорошо.	И ја сам добро.
Спасибо, неплохо.	Хвала, није лоше.
До свидания!	До виђења!
Прощайте! (Прощай!)	Збогом!
Спокойной ночи!	Лаку ноћ!
Привет! (и при встрече, и при прощании)	Здраво!
До встречи!	Видимо се!
Всего хорошего!	Пријатно!

## Скороговорки

На врх брда врба мрда.

Четири чавчића на чунчићу чучећи цијућу.



# ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ

Лицо	Единственное число	Множественное число
1-е	ЈА	МИ
2-е	ТИ	ВИ
3-е	ОН, ОНА, ОНО	<b>ОНИ, ОНЕ, ОНА</b>

м. р. — **они** мушкарци  
ж. р. — **оне** жене  
ср. р. — **она** деца



ОН + ОН = **ОНИ**



Марко и Јелена

ОН + ОНА = **ОНИ**



Александар и Милица

Сергеј и Драган

ОНА + ОНА = **ОНЕ**



Александра и Николина

Милош и Ненад

ОНО + ОНО = **ОНА**



Јован и Ксенија

## БИТИ

Ја <b>САМ</b>	Ми <b>СМО</b>
Ти <b>СИ</b>	Ви <b>СТЕ</b>
Он, она, оно <b>ЈЕ</b>	Они, оне, она <b>СУ</b>



Краткие формы глагола никогда не стоят на первом месте. Именно поэтому, опуская местоимение, глагол уходит на второе место.

Ја \_\_\_\_\_ студент. — Я студент.  
Ти \_\_\_\_\_ лепа. — Ты красива.  
Он \_\_\_\_\_ учитељ. — Онучитељ.  
Она \_\_\_\_\_ лекар. — Она врач.  
Ми \_\_\_\_\_ студенти. — Мы студенты.  
Ви \_\_\_\_\_ пријатељи. — Вы друзья.  
Они \_\_\_\_\_ млади. — Они молоды.  
Оне \_\_\_\_\_ лепе. — Они (девушки) красивы.

~~Ја~~ сам студент. → Студент сам.

Ти си лепа. → Лепа си.

Ми смо ученици. → Ученици смо.

Ви сте пријатељи. → Пријатељи сте.



## НЕ БИТИ

Ја <b>НИСАМ</b>	Ми <b>НИСМО</b>
Ти <b>НИСИ</b>	Ви <b>НИСТЕ</b>
Он, она, оно <b>НИЈЕ</b>	Они, оне, она <b>НИСУ</b>

При опускании местоимения, отрицательные формы не меняют места.

Ја нисам студент. — Я не студент.

Ти ниси професор. — Ты не преподаватель.

Она није лепа. — Она не красива.

Нисам професор. — Я не преподаватель.

Нисмо пријатељи. — Мы не друзья.

Ниси мој брат. — Ты не мой брат.



## Вежба

**Задатак 1.** Поставьте подходящее личное местоимение.

- 1) Ми смо Срби.
- 2) Ви нисте друг и другарица.
- 3) Они су Руси.
- 4) Ти си професор.
- 5) Ти ниси мој брат.
- 6) Он је студент.

Срби – сербы  
друг – приятель  
Руси – русские

**Задатак 2.** Вставьте глагол-связку бити в нужной форме.

- 1) Мара је моја пријатељица.
- 2) Дара и Милица су студенткиње.
- 3) Мој уџбеник је нов.
- 4) Марко и ти сте фудбалери.
- 5) Драгана и ја смо другарице.
- 6) Ти си Српкиња, а ја сам Русиња.

пријатељица – подруга  
студенткиње – студентки  
фудбалери – фудбалисты  
Српкиња – сербска  
Рускиња – русская

**Задатак 3.** Поставьте в отрицательную форму.

- 1) Ја сам овде. Ja nisam ovde
- 2) Ти си овде. Ti nisi ovde
- 3) Он је овде. On nije ovde
- 4) Ми смо овде. Mi nismo ovde
- 5) Ви сте овде. Vi niste ovde
- 6) Они су овде. Oni nisu ovde



# УПОЗНАВАЊЕ

Пријатељ се у невољи познаје.

Српска пословица

Ово \_\_\_\_\_ мој ученик Јован Стојановић. Јован \_\_\_\_\_ Србин. Он \_\_\_\_\_ из Београда. Јован \_\_\_\_\_ студент историјског факултета. Он \_\_\_\_\_ вредан и одличан студент. Јованова сестра Јелена \_\_\_\_\_ такође студенткиња. Јелена \_\_\_\_\_ млада и лепа девојка. Ја \_\_\_\_\_ Јованов професор Иван Фјодорович. Ја \_\_\_\_\_ Рус. Ја сам филолог.

В србском языке существительные, обозначающие национальность, пишутся с большой буквы:

Рус (русский) Рускиња (русская) Руси (русские)

Немац (немец) Немица (немка) Немци (немцы)

Италијан (итальянец)  
Италијанка (итальянка)  
Италијани (итальянцы)

Мађар (венгр)  
Мађарица (венгерка)  
Мађари (венгры)

Шпанац (испанец)  
Шпањолка (испанка)  
Шпанци (испанцы)

Ср<sup>б</sup>ин (серб)

Ср<sup>п</sup>киња (сербка)

Ср<sup>б</sup>и (сербы)

Енгле<sup>з</sup> (англичанин)

Енгле<sup>с</sup>киња (англичанка)

Енгле<sup>з</sup>и (англичане)

Францу<sup>з</sup> (француз)

Францу<sup>с</sup>киња (француженка)

Францу<sup>з</sup>и (французи)

Кине<sup>з</sup> (китаец)

Кине<sup>с</sup>киња (китаянка)

Кине<sup>з</sup>и (китайцы)



## Вежбе

**Задатак 1.** Дополните предложения. Вместо точек впишите названия национальностей.

1. Никола Тесла је \_\_\_\_\_. 2. Ана Ахматова је \_\_\_\_\_. 3. Сергеј Јесењин и Андреј Тарковски су \_\_\_\_\_. 4. Вилијам Шекспир је \_\_\_\_\_. 5. Ђузепе Верди и Ђакомо Пучини су \_\_\_\_\_. 6. Јованка Орлеанка је \_\_\_\_\_. 7. Лудвиг ван Бетовен је \_\_\_\_\_.

**Задатак 2.** Дополните соответствующими формами:

- 1) Милица и Милош \_\_\_\_\_ (сербка и серб).
- 2) Ђани и ја \_\_\_\_\_ (итальянец и француз).
- 3) Андреј и ти \_\_\_\_\_ (русский и испанец).
- 4) Роса и Наталија \_\_\_\_\_ (итальянка и русская).
- 5) Ержика и ја \_\_\_\_\_ (венгерка и испанка).
- 6) Миклош и ти \_\_\_\_\_ (венгр и китаец).
- 7) Лин и Штефан \_\_\_\_\_ (китаяка и немец).
- 8) Сара и ја \_\_\_\_\_ (немка и англичанка).



## Домаћи задатак

**Задатак 1.** Представити се у разговорној форми и путем формулара.

- Како се (ти) зовеш? Како се Ви/ви зовете? — Как тебја зовут
- Ја се зовем Стефан. = Зовем се Стефан. — Мене зовут Стефан.
- Како се (ти) презиваш? — Как твоя фамилија?
- Ја се презивам Стефановић. = Презивам се Стефновић. — Моя фамилија Стефанович.
- Колико (ти) имаш година? — Сколько тебе лет?
- (Ја) имам 40 година / 23 године. — Мне 40 лет / 23 года.
- Одакле си (ти)? — Откуда ты?
- Ја сам из Београда / Москве. = Из Београда / Москве сам. — Ја из Белграда / Москвы.
- Где (ти) живиш? — Где ты живешь?
- (Ја) живим у Москви / Београду. — Ја живу у Москви / Белграде.

**Задатак 2.** Прочитајте слогане познатих производа. Најдите у интернету ове производе, напишите их називе и кажите, која форма глагола бити је коришћена.

- 1) То није вода, то је наш понос. Это не вода, а наша гордость.
- 2) Уживање није грех. Наслаждение не грех.
- 3) Кућа није дом без ..... . В доме нет уюта без ..... .
- 4) Кад си гладан, ниси сав свој. Когда ты голоден, ты сам не свой.

**Задатак 3.** Преведите на српски.

РУСКИ	СРПСКИ
Доброје утро!	Dobro jutro
Добриј дань!	Dobar dan
Добриј вечер!	Dobro veče
Как дела? Как поживаеете? (поживаеешь)	Kako si? Kako ste? E, gde si? Šta ima?
Спасибо, хорошо.	Hvala, dobro
А у вас (у тебја) как дела?	A vi (ti)? / A kako ste vi (si ti)?
И у мене хорошо.	I ja sam dobro/ Dobro sam/ Takođe
Спасибо, неплохо.	Hvala, nije loše
До свидания!	Doviđenja
Прощайте! (Прощай!)	Zbogom!
Спокойной ночи!	Laku noć
Привет! (и при встрече, и при прощании)	Ćao / Zdravo
До встречи!	Vidimo se / Ćujemo se
Всего хорошего!	Prijatno / Svako dobro



**Задатак 4.** Пройдите по ссылке, послушайте песню один раз, не заглядывайте в перевод! После этого прослушайте еще раз и заполните пропуски. Слушаем еще раз и пытаемся понять еще раз, не подглядывая в перевод. Посмотрите перевод, проверьте правильно ли Вы все поняли.

нажмите сюда



### Нисам те због лепоте волео

Ja дајем ништа или све,  
или волим или не,  
и зато волим тебе.

Ti nisi само лепа као сан,  
\_\_\_\_\_ све што желим \_\_\_\_\_,  
\_\_\_\_\_ све што треба \_\_\_\_\_.

Nisam те због лепоте волео,  
године ти кажу.  
\_\_\_\_\_ се у животу заклео,  
и с тобом старио,  
јер једина \_\_\_\_\_ била \_\_\_\_\_...

Једина ћеш остати.

Све пролазно \_\_\_\_\_ све,  
само права љубав не,  
она остаје.  
\_\_\_\_\_ све моје туге лечиш за трен,  
са тобом заувек \_\_\_\_\_ млад остајем.

### Не за красоту я любил тебя

Я отдаю или все, или ничего.  
Или люблю, или нет.  
Вот почему люблю тебя.

Ты не только прекрасна как мечта,  
но ты все, что я хочу,  
Ты все, что нужно мне.

Не за красоту я любил тебя,  
годы говорят тебе об этом.  
Я жизнью поклялся,  
и состарился с тобой,  
ведь ты была той-единственной...

И единственной останешься.

Все проходит,  
только настоящая любовь-нет!  
Она остается  
Ты все мои печали вылечиваешь за мгновение,  
с тобой я всегда остаюсь молодым